

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.

WAT
ASS
LASS?

La guitariste Lee Renaldo - du groupe mythique Sonic Youth - sera à l'Entrepôt d'Arlon ce vendredi 6 juin et y emmènera son deuxième projet The Dust.

FR, 6.6.

KONFERENZ

Le nouveau capitalisme criminel, avec Jean-François Gayraud, hôtel Parc Belle-Vue (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 12h15.
Org.: etika.

14-18: Ee klénge Krich zu Lëtzebuerg? Mam Historiker Benoît Majerus, auditorium Henri Beck du Cercle-Cité, *Luxembourg*, 12h30 - 13h30.

MUSEK

Unit 6, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h30.
Tél. 26 20 52 98-1.

Jazz à la française, mit dem Mertes String Quartet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

The Colour of Song, direction : Thomas Raoult, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h.
Org.: Voices International a.s.b.l.

Jimi Berlin + Stumfol, Sommerbühne, Exhaus, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, Requiem de Verdi, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Dreamsongs, récital de chant par Josiane Fanck-Stephany (soprano) et Fränz Theis (piano), Centre culturel Norbert Sassel, *Bettange/Mess*, 20h.

Ulli Schiffelholz Quartet, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30.

Waterfront, tribute to Simple Minds, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h.
www.spiritof66.be

Sub Culture XL, drum and bass, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.
www.atelier.lu

Lee Ranaldo and the Dust + Overmars, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h.
www.entrepotarlon.be

Dirty Beaches, Exit07, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 62 20 07.

THEATER

Unsere kleine Stadt, episches Theaterstück von Thornton Wilder, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**
Rosa Luxemburg **S. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 13**
Never for Money, Always for Love **S. 10**

KINO

Programm **S. 14 - S. 21**
Deux jours, une nuit **p. 16**

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Myriam Muller, Mathieu Moro et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Milonga, chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Reise nach Petuschki, nach Wenedikt Jerofejew, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Glaube Liebe Hoffnung, von Ödön von Horvath, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Tout est bien ! Catastrophe & Bouleversement, avec la Cie Pré-O-Coupé / Nikolaus, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 20h30. www.hf-u4.com

KONTERBONT

Die Angsthose, Lesung von Martin Engler im Rahmen der Ausstellung „Angste povera“, Carré Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07.

Fluxconcert, performance-concert avec Charles Dreyfus, Ben Patterson, Ben Vautier et Eric Anderson, studio au Centre Pompidou, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Open stage, music and stage performance, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

SA, 7.6.

JUNIOR

Orchestre philharmonique du Luxembourg: Phonic Dances - Von Kuba nach Amerika, unter der Leitung von Jamie Phillips, Werke von Bernstein und Gershwin,

Philharmonie, Großes Auditorium, Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32.

Les gestes autour de l'art / D'Geste ronderëm d'Konscht, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

Les musées de Metz, deux siècles au coeur de l'archéologie mosellane, par Julien Trapp, Musée de la Cour d'Or, Metz (F), 15h. Voir *erausgepickt* p. 6.

MUSEK

Récital d'orgue, par Andrea Kumpe, oeuvres de Bach, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Die Frau ohne Schatten, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Timeless + Wollmann & Brauner + Steff Becker, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h30, Tel. 0049 651 7 18 24 12.

20e Rencontre Georges Brassens, avec Mimile et les Bribeux d'Toubac, La mauvaise réputation et le Djamel Djenidi Quintette, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 19h30. Tél. 0032 80 51 77 69.

The Smyths, tribute to The Smiths, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

All American Music Festival, avec Zanzibar 12, place Guillaume II, Luxembourg, 21h.

Kodaline, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Machiavel, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Station Jazz Ensemble, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.



Le pendant chorégraphique de la dernière saison. Dans « FrauenTanz », Jean-Guillaume Weis s'intéresse au rôle et aux motivations des femmes dans la danse. Le 7 juin à 20h au Grand Théâtre.

Puzzle Solo + Brian Smith, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h.

THEATER

Gespräche mit Astronauten, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orfeo ed Euridice, Oper von Gluck, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Ribbon + The Last Supper + A Night in November, plays by Guy Las, Tom De Beckker and Marie Jones, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tél. 26 39 51 60 (Tue - Fri. 13h - 17h).

Frauentanz, Choreographie von Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Tout est bien ! Catastrophe & Bouleversement, avec la Cie Pré-O-Coupé / Nikolaus, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 20h30. www.hf-u4.com

PARTY/BAL

Fuckin A, Hip Hop Classics und Graffiti Jam Special, Exhaus, Großes und Kleines Exil, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

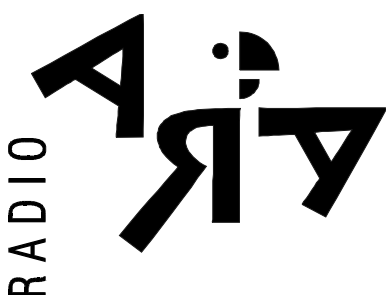
Play Me, I'm Yours, quinze pianos dans l'espace public, différents endroits, Luxembourg. www.streetpianosluxembourg.lu Voir *erausgepickt* p. 6.

Summerfest, 90 Joer biologesch-dynamesch Landwirtschaft, Kass-Haff, 1, rue Bildgen, Rollingen, 10h - 17h.

Des friches militaires à la ville optimale, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ place de la Constitution, Luxembourg, 14h - 15h30.

Les dieux loin de chez eux. Les cultes orientaux à Metz du 2e au 4e siècle, visite commentée par Anne-Laure Perrin, Musée de Metz Métropole, Metz (F), 14h. Réservation conseillée au 0033 3 87 20 13 20.

Op de Spuren vun de Kelten an de Réimer, mam Lugubelenus, gallo-réimesch Villa, Goebange, 15h.



103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Freiden
13.06.2014
21:00 - 0:00

Fussball WM

D'Emissioun Cosmic Trigger mat Rockmusek aus den 32 Länner, déi bei der Fussball WM dobäi sinn.

mam Lex a mam Obi

EVENT

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.



Zur Gallionsfigur stilisiert ...

LESUNG

„Wozu das Ganze?“

Anina Valle Thiele

Rosa Luxemburg ist angesagt. Eine Lesung aus ihren Gefängnisbriefen zeigt die Revolutionärin mehr als naturliebendes weibliches Wesen, denn als politischen Kopf. So wird auf schläfrige Weise an ihrem Mythos gekratzt.

Sie ist Mythos und Vorkämpferin der Linken und wird gerade in der heutigen Zeit zur Gallionsfigur stilisiert: die Revolutionärin Rosa Luxemburg. Ob auf der Bühne kämpferisch, überhöht, zum Teil trashig wiederbelebt oder in der Politik von Linken imitiert, wie durch Sahra Wagenknecht - Rosa Luxemburg erfährt ein Revival. Es sind weniger ihre theoretischen Schriften, die wieder gelesen werden. Im Vergleich zu anderen sozialistischen Ikonen ist sie die weitgehend unbefleckte Kämpferin, die weder dem elenden Reformismus der Sozialdemokratie, noch dem autoritär-stalinistischen Kommunismus zugerechnet wird. Sie taugt als Vorbild, doch einem inflationären Rekurs auf Rosa Luxemburg wohnt die Gefahr der Banalisierung inne. So etwa, wenn eine Lesung mit Gefängnisbriefen von „Rosa“ lockt und dann Naturbeschreibungen vorgetragen werden, die ihre Liebe zu Flora und Tierwelt offenlegen und sie als von Sehnsucht zerrissene Frau inszenieren, vor allem mit typisch weiblichen Attributen also. Es mag schwer sein, Rosa Luxemburg gerecht zu werden, war sie doch eine kluge und ergo von ihren Gefühlen zerrissene Frau. Erfüllung fand sie eher in der Politik als im Privaten. Ihre kämpferische Seite in der Politik stand im Widerspruch zu der haltlosen, emotional-sinnlichen

Frau, wie es einige ihrer Gefängnisbriefe offenbaren. Und dennoch liegt irgendwo dazwischen, in der Leidenschaft Rosa Luxemburgs für das Leben und dem Mut, alles so zu nehmen, wie es kommt, die Wahrheit.

In einer jüdischen Familie aufgewachsen, erkrankte sie mit zwei Jahren an einem Hüftleiden und musste monatelang das Bett hüten. Zum Trost brachte ihre Mutter ihr Lesen und Schreiben bei. Sie studierte Staatswissenschaft, Geschichte und Ökonomie und erlangte durch eine Scheinehe die deutsche Staatsbürgerschaft. In Berlin schloss sie sich sozialistischen Kreisen an und begeisterte mit ihrer rhetorischen Brillanz schnell ihre GenossInnen. Als Chefredakteurin der Zeitung „Die rote Fahne“ während der Novemberrevolution in Berlin und Autorin des Spartakus-Programms forderte sie eine Räterepublik und die Entmachtung des Militärs. Bereits 1904 wurde „Rosa“ zum ersten Mal wegen Majestätsbeleidigung (Kaiser Wilhelm II.) zu drei Monaten Haft verurteilt. In ihrem Aufsatz „Die Krise der Sozialdemokratie“ rechnete sie mit der „bürgerlichen Gesellschaftsordnung“ und der Rolle der SPD ab, deren reaktionäres Wesen ihrer Meinung nach „den Krieg offenbare“. Rosa Luxemburg befürwortete die Oktoberrevolution, kritisierte aber die Parteidiktatur der Bolschewiki. Immer wieder wurde sie wegen politischer Agitation verhaftet. Drei Jahre und vier Monate verbrachte sie zwischen 1915 und 1918 im Gefängnis - in der Festung Wronke bei Posen und ab August 1918 in Breslau. Genau am Tag ihrer Entlassung, im November

1918, wurde die Weimarer Republik ausgerufen. Rosa Luxemburg und Karl Liebknecht, die noch Ende Dezember 1918 die kommunistische Partei gründeten, galten als Rädelsführer der rätesozialistischen Revolution. Am 15. Januar wurden beide ermordet.

Ihre „Briefe aus dem Gefängnis“ schrieb Rosa Luxemburg von Juli 1916 bis November 1918 während ihrer Haft in Wronke und Breslau. - Maßgeblich an Sonja, die Frau Karl Liebknechts, die sie liebevoll „Sonitschka“ nennt. In der etwa einstündigen Lesung aus ihren Gefängnisbriefen im Kasematentheater liest Christiane Rausch aus „Rosas“ Texten. Die schlichte Kulisse: Drei Banner, auf denen schemenhaft eine karge Gefängniszelle aufgezeichnet ist, davor ein einfacher Holztisch, an dem Rausch sitzt und mit tiefer Stimme aus ihren Briefen liest. Judith Lecuit begleitet die Lesung am Cello: Eine passende, unprätentiöse Kulisse und ein harmonisches Zusammenspiel, das unruhig durch eine Videoinstallation an der Seite des Zuschauersaals gebrochen wird, auf der eine nackte Frau mit schwarzer Farbe bemalt wird und sich lasziv reckt.

„Sehnsucht. Das ist das Leben. Ich nehme es so und fühle mich glücklich in meiner Lage und möchte nichts ändern“, heißt es zu Beginn der Lesung. Was folgt ist eine bunte Zusammenstellung von Textauszügen mit detaillierten Beobachtungen der Naturwelt. Rosa schrieb an Sonitschka, vom „Wendehals“, einer grauen Spechtart oder erzählte, wie sie bei einem Spaziergang in Wronke einen auf dem Rücken liegenden Mistkäfer aufflas, der von Ameisen verzehrt wurde - ein „lautloses Trauerspiel“. „Vielleicht bin ich gar kein Mensch“, schrieb Rosa, die sich im Garten unter summen den Hummeln wohler fühlte als auf einem Parteitag. „Mein innerstes Ich gehört mehr den Kohlmeisen, als den Genossen.“ Doch nur selten führen ihre Beschreibungen der Tierwelt zu politischen Fragen: „Wie kommt es, dass Menschen über andere Menschen entscheiden? Wozu gibt es Blaumeisen auf der Welt? Wozu das Ganze?“ Die Aufzählung der parabelhaften Naturbeschreibungen ist ermüdend, vergeblich wartet man auf Politisches. Nach zwei Jahren Haft schrieb Rosa Luxemburg: „Wir stehen hier und sind nur eins in Ohnmacht, in Schmerz und Sehnsucht“ - „Sonitschka, Liebste, seien Sie trotz alledem ruhig und heiter. So ist das Leben und so muss man es nehmen, tapfer, unverzagt und lächelnd - trotz alledem!“

... trotz alledem! Briefe aus dem Gefängnis von Rosa Luxemburg. Am 7. Juni um 20 Uhr in der Kulturfabrik Esch.

La nécropole gallo-romaine de La Horgne, visite guidée avec Denise Davin, Musée de la Cour d'Or, Metz (F), 15h30.

Voir erausgepickt p. 6.

Armagnac um Tour, Liesung aus dem Josy Braun sengem leschte Roman, mat Josée Klincker, Christiane Kremer a Luc Marteling, domaine viticole Laurent et Rita Kox, Remich, 17h. Tel. 23 69 84 94.

Festival Koll an Aktioun, concerts, Streetart Animation, marché artisanal, exposition, restauration, Musée de l'ardoise, Martelange-Haut, 18h - 24h. www.kollanaktioun.lu

.... trotz alledem! Briefe aus dem Gefängnis von Rosa Luxemburg, mit Christiane Rausch, Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. *Siehe Artikel.*

SO, 8.6.

MUSEK

All American Music Festival, avec Tao Ravao & Vincent Bucher quartet, Golden Voices of Gospel, Lata Gouveia et Modern Earl, place Guillaume II, Luxembourg, 12h - 23h.

Chorale Sainte-Cécile Reisdorf-Bettendorf, café Ancien Cinéma, Vianden, 17h. Tel. 26 87 45 32.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

THEATER

Tout est bien ! Catastrophe & Bouleversement, avec la Cie Pré-O-Coupé / Nikolaus, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 16h. www.hf-u4.com

Liebe, Kabarett von und mit Hagen Rether, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

It's on You, John + Out of Tune + The Extraordinary Revelations of Orca the Goldfish, plays by Charlie Lucarotti, Mark Edwards and David Tristram, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tel. 26 39 51 60 (Tue. - Fri. 13h - 17h).

KONTERBONT

Play Me, I'm Yours, quinze pianos dans l'espace public, différents

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.



De la prose politique sur les implications du régime de Vichy. Pierre Assouline, journaliste et romancier, présente son roman « Sigmaringen ». Le 11 juin à l'Abbaye de Neumünster (salle José Ensich).

endroits, *Luxembourg*.
www.streetpianosluxembourg.lu
Voir *erausgepickt* p. 6.

2e Rodemack Solex Tour, journée entièrement dédiée au vélomoteur mythique, toute la ville, *Rodemack (F)*, 9h - 18h. Tél. 0033 82 51 25 50.

Festival Koll an Aktioun, concerts, Streetart Animation, marché artisanal, exposition, restauration, Musée de l'ardoise, *Martelange-Haut*, 11h - 24h. www.kollanaktioun.lu

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Mammendag - Dem Sarah seng Sich nom richtege Cadeau, Liesung mat der Christiane Kremer, domaine Laurent & Rita Kox, *Remich*, 15h.

MO, 9.6.

JUNIOR

Fave Object Performance, Vakanzenatelier fir Jugendlecher vun 12 Joer un, Casino Luxembourg - Forum

d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

All American Music Festival, avec le Louisiana Dixie Band, The Maverick's Country Show et Cashback Five, place Guillaume II, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Portugal. The Man, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

La Franco + Death + Amateurs, plays by Anne-Marie Bellefroid, Woody Allen and David Auburn, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tél. 26 39 51 60 (Tue. - Fri. 13h - 17h).

KONTERBONT

66e Fête du genêt, avec marché aux puces (cour du château), tour en calèche (10h45 - départ château), concert (11h - cour du château), animations pour enfants et corso du genêt (14h30), tout le village, *Wiltz*, 10h30 - 18h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

DI, 10.6.

KONFERENZ

Multilingualism, diversity and interactions in the workplace, workshop with Prof. Janet Holmes, University of Luxembourg, Montessori lecture hall, *Walferdange*, 14h.

THEATER

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

MI, 11.6.

JUNIOR

Schätze des Regenwaldes, Animation für Kinder ab 8, CITIM (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 14h30.

Archimodell, atelier pour enfants de six à douze ans, Mudam, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Wou de Wand bléist (1/2), Vakanzenatelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

Spatial inequalities in Luxembourg at commune level, by Dr. Stamatis Kalogirou, Inspection générale de la sécurité sociale (26, rue Zithe), *Luxembourg*, 15h30.

Les conflits d'intérêts dans la gestion collective, par Prof. Isabelle Riasetto et Me Gast Juncker, auditorium Tavenas, bâtiment des sciences de l'Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

MUSEK

Flogging Molly, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Don Carlos, dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Puppets and Polyphony, Choreografien von Duda Paiva und Mark Baldwin, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Théâtre décomposé ou l'homme-poubelle, de Matei Visniec, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, programmation du mois de juin par le Plemm Plemm Soundsystem, Mudam, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Sigmaringen, soirée de lecture et d'entretien avec Pierre Assouline, salle José Ensich au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-444.

DO, 12.6.

JUNIOR

Archimodell, atelier pour enfants de six à douze ans, Mudam, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Wou de Wand bléist (2/2), Vakanzenatelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

ERAUSGEPICKT

Weekräizer erzielen

Im Kanton Mersch zeugt eine Vielzahl von Wegkreuzen aus dem 18. und 19. Jahrhundert von der innigen Verbundenheit der damaligen Bevölkerung mit ihrem Glauben. Üblicherweise haben Familien aus unterschiedlichen Anlässen ein solches Kreuz in Auftrag gegeben und auf ihrem Grund und Boden aufgestellt. In Mersch hat sich vor Jahren auf Initiative des damaligen Dechanten Ferdy Fischer eine **Wegkreuzgruppe** gebildet, die sich zum Ziel gesetzt hat, diese **Wegkreuze zu restaurieren und gegebenenfalls an einem neuen, geeigneteren Ort aufzustellen**. Am 27. Juni werden Interessierte ab 19 Uhr bei einem thematischen Rundgang mit Guy Pauly durch Mersch einige dieser Wegkreuze in Augenschein nehmen, versuchen, diese Glaubenszeugnisse auf sich wirken zu lassen und herauszufinden, was sie den BetrachterInnen in unserer Zeit mitteilen können. Treffpunkt beim Haupteingang des Kulturhauses in Mersch (nahe dem Michelsplatz). Guy Pauly ist Präsident des Vereins der Geschichtsfreunde und Mitglied der Wegkreuzgruppe. Anmeldung: Erwuessebildung, Tel. 4 47 43-340, Fax 44 74 51, oder E-Mail info@ewb.lu. Bitte die Kursnummer 144770A angeben.

Die Illusion der Bewegung

Der Zeichentrick ist ein filmtechnisches Verfahren, das darin besteht eine Illusion einer Bewegung durch eine Abfolge von Bildern zu erzeugen. Diese Bilder können gezeichnet, gemalt, fotografiert oder digital erstellt werden. Vom 11. bis zum 13. Juni organisiert der Kulturhuuf Grevenmacher einen Workshop mit **Oscar-Preisträger Alexandre Espigares der eine Einführung in die Welt des Zeichentricks gibt** und sich in erster Linie an AnfängerInnen, Neugierige und EnthusiastInnen richtet. Einem kurzen historischen Überblick folgen praktische Übungen, insbesondere die Erstellung eines Daumenkinos und die Realisierung eines kurzen Pixilationsfilms (Filmen von Personen in einzelnen Bildern). Falls der zeitliche Rahmen es zulässt, können noch andere Techniken erkundet werden. Informationen und Anmeldung www.kulturhuuf.lu oder Tel. 00352 26 74 64-1.

Journées nationales de l'archéologie

Pour la cinquième année consécutive le Musée de la Cour d'Or à Metz participe à cet événement, dont le but est de faire découvrir les métiers et le patrimoine archéologique sous diverses formes. Ces samedi 7 et dimanche 8 juin, le musée ouvrira gratuitement ses portes afin de permettre au plus grand nombre de découvrir la richesse de ses collections archéologiques. Ces journées seront également l'occasion de proposer aux visiteurs des conférences et des visites plus ciblées ainsi que des ateliers pour les enfants.

Samedi 7 et dimanche 8 juin à 9h30 et à 14h30 (durée 2h30) à destination des 7-12 ans : fouille et remontage d'une céramique. Découverte des méthodes de travail des archéologues dans le cadre d'une reconstitution

de fouilles puis étude des tessons découverts et remontage d'une céramique. Avec Johann Maujean et Anthony Reiff, archéologues au pôle archéologie préventive de Metz Métropole et Marlène Flammarion, médiatrice au service des publics du Musée de la Cour d'Or. Réservation obligatoire au 0033 3 87 20 13 20.

Samedi 7 et dimanche 8 juin à 9h30 et à 14h30 : atelier enduit peint. Après une visite des collections gallo-romaines et notamment des enduits peints conservés au musée, les enfants apprendront les techniques pour créer ce type de décor. Avec Kristell Lemoine archéologue au pôle archéologie préventive de Metz Métropole.

Samedi 7 juin à 15h : les musées de Metz, support de l'archéologie mosellane depuis deux siècles. Depuis leur création en 1839, les musées de Metz entretiennent des liens étroits avec l'archéologie locale. Le rôle de leurs conservateurs a été déterminant selon les époques pour la sauvegarde du patrimoine archéologique, contribuant ainsi au rayonnement de leur établissement. Conférence par Julien Trapp, assistant de conservation au Musée de la Cour d'Or (entrée par le grenier de Chèvremont).

Dimanche 8 juin à 15h : la vaisselle de la Renaissance en Lorraine, à travers l'archéologie. Renée Lansival, archéologue à l'Inrap, présentera la vaisselle de la Renaissance mise au jour lors de fouilles d'archéologie préventive en Lorraine. L'archéologie permet ainsi de révéler un important panel de récipients aux fonctions spécifiques reflétant une cuisine élaborée, de nouvelles pratiques de table et une transformation des comportements alimentaires. Cette diversité rend compte d'une spécialisation de plus en plus accrue des techniques de préparation et de cuisson. Réservation conseillée au 0033 3 87 20 13 20.

Samedi 7 et dimanche 8 juin à 14h : les dieux loin de chez eux. Les cultes orientaux à Metz du IIe au IVe siècle. Moins connus que les dieux de Rome, le panthéon gallo-romain s'élargit aux divinités orientales comme Mithra ou Isis. Le Musée de La Cour d'Or possède des témoignages de ces cultes découverts à Metz et en Moselle. Ces objets serviront de base à l'étude de ces divinités, de leurs origines à leur emprise locale. Visite commentée par Anne-Laure Perrin, médiatrice au service des publics du Musée de la Cour d'Or.

Samedi 7 juin à 15h30 : la nécropole gallo-romaine de La Horgne. La nécropole de la Horgne au Sablon rassemblait des individus modestes descendants des populations gauloises locales. Malgré la conquête romaine, ces dernières conservent quelques particularités liées à leurs origines. Cette visite sera l'occasion de partir à la découverte de ces personnes qui ont vécu à Metz il y a plus de 2.000 ans. Visite guidée avec Denise Davin, médiatrice au service des publics du Musée La Cour d'Or.

Informations pratiques : gratuité exceptionnelle les 7 et 8 juin 2014 pour le musée et les animations proposées. Renseignements : Musée de la Cour d'Or - Metz Métropole - 2, rue du Haut-Poirier - 57000 Metz - 0033 3 87 20 13 20 - musee.metzmetropole.fr.



Play Me, I'm Yours

Du 7 au 21 juin 2014, quinze pianos, seront installés dans les rues, lieux touristiques, quartiers populaires et parcs de la capitale luxembourgeoise afin d'égayer l'espace public pour les habitants et les visiteurs. « Play Me, I'm Yours » est un **projet artistique international participatif** qui a été fondé par l'artiste Luke Jerram et qui est en tournée mondiale depuis 2008. Depuis, plus de 1.300 pianos ont été installés dans 45 villes, faisant participer plus de quatre millions de personnes dans le monde entier. Chaque nouvelle ville qui participe soutient ainsi le réseau et l'envergure de ce projet artistique mondial. Au cours des deux prochaines semaines, **tous les passants peuvent improviser spontanément** des micro-concerts, qu'ils soient musiciens amateurs ou professionnels. Après la clôture de l'événement, les pianos seront offerts à des organismes à but non lucratif, des écoles, des associations ou des institutions publiques. Le deuxième but du projet est de créer une participation virale spontanée. Les responsables ont fait un appel aux amateurs vidéo. Toute personne qui dépose du 7 au 21 juin une vidéo sur Facebook ou YouTube montrant un microconcert ou une animation autour d'un piano, avec le mot clé « Luxembourg », peut gagner un iPad. Pour participer, il suffit d'envoyer le lien vers la vidéo à l'adresse concours@lcto.lu avec le nom de la personne qui a filmé, son adresse et son numéro de téléphone. Les conditions du concours sont publiées sur <http://www.lcto.lu>. **Pianos dans l'espace public** à Luxembourg : Théâtre des Capucins, parc Pescatore, place des Martyrs, gare de Luxembourg, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Rives de Clausen, parc des Trois Glands, Kirchberg, parc de Merl, Campus Geeseknappchen, avenue Victor Hugo, Limpertsberg, parc municipal, avenue Monterey, aire de jeux bateau pirate, parc Edmond Klein, avenue Marie-Thérèse, place de l'Horloge, Gasperich, place Léon XIII, Bonnevoie, plateau du Saint-Esprit - ascenseur Grund. Informations supplémentaires : Luxembourg City Tourist Office, BP 181, L-2011 Luxembourg. www.streetpianosluxembourg.lu - www.vdl.lu

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.

KONFERENZ

Market Power Europe, by Dr. Chad Damro, University of Luxembourg, campus Kirchberg, room B001 (4, rue Alphonse Weicker), *Luxembourg*, 17h.

Werner Aisslinger - A&W Designer of the Year 2014, Mudam, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

MUSEK

Macbeth, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Krissy Matthews Band, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Against Me! Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Karnivool, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Street-Kids, Theaterstück der AK Gewaltprävention für Jugendliche und interessierte Erwachsene, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Puppets and Polyphony, Choreografien von Duda Paiva und Mark Baldwin, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Reise nach Petuschki, nach Wenedikt Jerofejew, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Autour d'Erik Satie, avec Colette Kieffer et Jean Hilger, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Jugendforum, Maison des Jeunes „Studio“, *Bonnevoie*, 15h.

FR, 13.6.

KONFERENZ

Geschichte(n) aus dem Schengener Eck, mam Roger Weber, Musée Européen (6, Baachergaass), *Schengen*, 19h30. Tél. 26 66 58 10.



Explorer le nouveau monde en dansant. La chorégraphie « Terre mystérieuse » s'inspire de la légende de Pocahontas. Le ballet contemporain sera au Cube 521 à Marnach, le 12 juin.

MUSEK

Blind Date, jazz, église, Roodt-sur-Syre, 17h. Dans le cadre de Musik am Syrdall.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Dallapiccola, Berlioz et Tchaikowski, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Dom Colmé Groupe, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30.

THEATER

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Terre mystérieuse, zeitgenössisches Ballett mit der Cie Polypous, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Ce que le dictateur n'a pas dit, de Meriam Bousselmi, avec Steve Karier, Trois C-L (Bannefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Fundamental Monodrama Festival.

Die Reise nach Petuschki, nach Wenedikt Jerofejew, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Autour d'Erik Satie, avec Colette Kieffer et Jean Hilger, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

SA, 14.6.

JUNIOR

Wellen am Ouer a Jelli an de Knéien? Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Natalia Sander, oeuvres de Bortnjanski, Glinka, Mussorgski et Freyer, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Joannes vocabitur, par les élèves du conservatoire à rayonnement départemental Gautier d'Epinal et du conservatoire à rayonnement régional de Metz Métropole, classes de chant médiéval d'Alban Thomas et de chant grégorien de Marie-Reine Demollière, grenier de Chèvremont du Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h.

E viva Italia, oeuvres de Vitali, Verdi, Donizetti, Bellini, Tosti et Tartini, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Die Frau ohne Schatten, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Soirée à l'opéra, oeuvres de Liszt, Bottesini, Chabod, Puccini, Verdi, Wagner et Sarasate, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Mon Désert, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h.

THEATER

Anastasia/Shadow, Einführung in das Werk, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h30 - 17h30. Anmeldung erforderlich unter Tél. 0049 681 30 92 342.

La rivière bien nommée, récit-performance de et par Patrick Corillon, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Fundamental Monodrama Festival.

Cage, Projekt der Jugendtanzgruppe iMove, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

WAT ASS LASS | 06.06. - 15.06.

AVIS



Mit Geist, Schweiß und Körpereinsatz präsentiert Martin Engler anarchische Lyrik. „Engler sieht Roth“ ist am 14. Juni um 20h in der Bananefabrik im Rahmen des Fundamental Monodrama Festivals zu sehen.

Engler sieht Roth, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 20h. Im Rahmen des Fundamental Monodrama Festivals.

Autour d'Erik Satie, avec Colette Kieffer et Jean Hilger, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

De Kierfecht Notre Dame - en nationale Pantheon? Geféierten Tour mam Dr. Robert L. Phillippart, Rendez-vous bei der Haaptentrée vum Kierfecht (2, allée des Résistants et Déportés), Luxembourg, 10h30.

Marché des créateurs, Mudam, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Etats des lieux, visite dansée, chorégraphiée par Aurélie Gandit, avec la cie La Brèche, Arsenal, Metz (F), 15h, 17h + 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Grenzen. Los, Schauspiel für Menschen ab 13 Jahren, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Apéro op der Schmelz - Temoignagen, Diskussioun mat Schmelzaarbechter, Ingenieuren an Historiker, „Massenoire“ (avenue du Rock'n'roll), Belval, 11h.

MUSEK

Luxembourg Little Big Band, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Papas, mamans, bébés, oeuvres de Bach, Granados, Scarlatti, Semjonov, Fauré, Saint-Saëns, Offenbach et Rossini, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

L'Ermite ornemental, performance mêlant théâtre et arts plastiques, avec Patrick Corillon, Mudam Auditorium, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu.

Anastasia/Shadow, von Kenneth MacMillan und Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Glacismaart, Glacis, Luxembourg, 10h.

Theaterführung, ein Blick hinter die Kulissen des Staatstheaters, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Marché des créateurs, Mudam, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Etats des lieux, visite dansée, chorégraphiée par Aurélie Gandit, avec la Cie La Brèche, Arsenal, Metz (F), 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

POSTE VACANT

L'administration pénitentiaire engage de suite, dans la **carrière E de l'ouvrier de l'Etat**,

1 magasinier (m/f) avec CATP pour les besoins du Centre pénitentiaire de Luxembourg (contrat d'engagement à durée indéterminée et à tâche complète (40 heures/semaine).

Les intéressé(e)s sont invité(e)s à adresser leur candidatures accompagnées des pièces suivantes :

- un curriculum vitae détaillé ;
- une lettre de motivation ;
- un extrait récent de l'acte de naissance ;
- un extrait récent du casier judiciaire ;
- une copie de la carte d'identité ou du passeport ;
- une copie certifiée conforme des certificats et diplômes d'études ;
- une copie de la carte de la Sécurité Sociale

pour le **13 juin 2014 au plus tard** au :

Secrétariat général des établissements pénitentiaires
Cité judiciaire
bâtiment BC
L-2080 Luxembourg

Les candidatures remises après cette date ne sont plus prises en considération.

Renseignements supplémentaires :
tél. 47 59 81 - 385 et - 377

La déléguée du procureur général d'Etat

SO, 15.6.

JUNIOR

Jungala, Gastspiel von Vedanza, für Kinder ab 4, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

